

## Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb,  
uzavretý podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov  
t. č. 910784647, SIM karta č. 8942102180001683665  
(ďalej len "Dodatok")



ST - C 2 str.

### PODNIK

|                        |                                                                               |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno          | Slovak Telekom, a.s.                                                          |
| Sídlo / adresa         | Karadžičova 10, 825 13 Bratislava                                             |
| Zapísaný               | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B |
| ICO                    | 35 763 469                                                                    |
| DIC                    | 2020273893                                                                    |
| Zastúpený              | Martina Varačková, obchodný reprezentant                                      |
| Kód predajcu:          | 02.BB.AIRIASRO.VARACKOVA.MARTINA                                              |
| IC pre DPH             | SK2020273893                                                                  |
| (ďalej len "Podnik") a | Kód tlačiva: C0030                                                            |

### ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ

|                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Obchodné meno / názov              | MESTSKÝ URAD KREMNIČA             |
| Sídlo / miesto podnikania          | ŠTEFAN.NAMESTIE 1, 96701 KREMNIČA |
| Register, číslo zápisu podnikateľa |                                   |
| ICO                                | 00320761                          |
| DIC                                |                                   |
| Zastúpený                          | A AA                              |
| IC pre DPH                         | SK2020529676                      |
| (ďalej len "Účastník")             |                                   |

### ADRESA ZASIELANIA PÍSMOBNÝCH LISTÍN

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Obchodné meno alebo názov | MESTSKÝ URAD KREMNIČA |
| Ulica, súp. číslo         | ŠTEFAN.NAMESTIE 1     |
| Obec                      | KREMNIČA              |
| PSC                       | 96701                 |

### SPÔSOB FAKTURÁCIE:

|                                                                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Poskytovanie elektronickej formy faktúry (ďalej len "EF") na Internetovej stránke Podniku | Áno |
| Zasielanie na emailovú adresu                                                             | Nie |
| Notifikačné číslo                                                                         |     |

### TABUĽKA Č. 1

|                                              |                    |                            |                   |
|----------------------------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------|
| Program služieb:                             | PODLA SEBA 1 NAJ N | Pôvodný program služieb:   | Podnikateľ 90 NEW |
| Typ MT/Dátové zariadenie                     | HTC Explorer       | Výrobné číslo (IMEI/EUI)   | 357953048516008   |
| Maximálna kúpna cena za MT/Dátové zariadenie | 1,00 €             |                            |                   |
| Doba viazanosti:                             | 31 mesiacov        | Minimálny program služieb: | PODLA SEBA 1      |
| Zmluvná pokuta:                              | 331,94 €           |                            |                   |

### TABUĽKA Č. 2

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 50 minút do všetkých sietí 1-krát |  |
|-----------------------------------|--|

### AKTIVOVANÉ SLUŽBY

|                                              |                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------|
| ✓ Voľné minúty                               | ✓ SMS                       |
| Balíček neobmedzených volaní večer a víkend: | Balíček SMS zadarmo: 0-krát |
| 0-krát                                       |                             |
| 50 minút do všetkých sietí: 1-krát           |                             |
| Balíček volania cez deň: 0-krát              |                             |

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k t./SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

- Predmetom tohto Dodatku je:
  - zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku a/alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkovi, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahradzovať (ďalej len "SIM karta");
  - záväzok Účastníka riadne a včas platiť cenu za zariadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb prostredníctvom mobilnej siete Podniku (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,98 € s DPH (ďalej len „Administratívny poplatok“), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzatvára Dodatok s Cenníkom. Účastník podpisom tohto Dodatku vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Cenníku dostupnom na www.telekom.sk alebo inej internetovej stránke Podniku, ktorá ju v budúcnosti nahradí a na predajných miestach Podniku.
  - záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zľavneného mobilného telefónu, ktorý je bližšie špecifikovaný v tabuľke č. 1 (ďalej len "MT"). Účastník berie na vedomie, že MT je v čase jeho predaja Účastníkovi zakódovaný len na použitie so SIM kartou Podniku a že bude odkódovaný na základe písomnej žiadosti Účastníka po uplynutí doby viazanosti podľa tohto Dodatku a po uhradení poplatku podľa platného Cenníka Podniku. Účastník svojím podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie vyššie špecifikovaného MT;
  - súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zasiela EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra.
- Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“) nepožiadá o vypožičanie SIM karty z prevádzky a že sa nedopustí takého konania a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo zrušiť Zmluvu odstúpením od nej alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov porušenia povinnosti zo strany Účastníka; za žiadosť o vypožičanie SIM karty z prevádzky sa pritom považuje najmä výpoveď Zmluvy zo strany Účastníka, žiadosť o jej vypožičanie v prípade straty alebo krádeže SIM karty, ako aj odstúpenie Účastníka od Zmluvy z iného dôvodu, než je porušenie povinnosti na strane Podniku. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb iTariff, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb iTariff a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom. Podnik a Účastník sa dohodli, že za žiadosť o vypožičanie SIM karty z prevádzky podľa tohto bodu Dodatku sa považuje aj žiadosť Účastníka o prenesenie telefónneho čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s. k inému podniku poskytujúcemu verejnú mobilnú telefónnu službu v Slovenskej republike. S ohľadom na predmet plnenia uvedený v bode 1 tohto Dodatku, osobitne s ohľadom na záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zľavneného MT podľa bodu 1 písm. c) tohto Dodatku a Podnikom poskytnutú zľavu z kúpnej ceny MT, sa Podnik a Účastník dohodli, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastník nepožiadá o prenesenie čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s.. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade porušenia dojednania uvedeného v predchádzajúcej vete je v súlade s týmto bodom Dodatku povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
- Účastník berie na vedomie, že Podnikom poskytnutá výška zľavy z kúpnej ceny MT je odlišná v závislosti od zvoleného programu Služieb. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiadá o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na program služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má minimálny program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
- V prípade porušenia záväzku Účastníka uvedeného v bode 1 písm. b) alebo v bode 2 alebo v bode 3 tohto Dodatku, v dôsledku čoho dôjde k následnému vypožičaniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1. V prípade žiadosti Účastníka o vypožičanie SIM karty z prevádzky zmysle bodu 2 tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypožičanie SIM karty z prevádzky Podniku.
- Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpisania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predlžuje o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku. V prípade, ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, t.j. ak nedošlo k ukončeniu Zmluvy niektorým zo spôsobov ukončenia Zmluvy ku dňu uplynutia doby viazanosti, Služby v rámci dohodnutého programu Služieb alebo programu Služieb zmeneného v súlade s dojednaním uvedeným v bode 3 tohto Dodatku, podmienok spoplatňovania týchto Služieb podľa platného Cenníka, ak nebolo zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.



104834747D100

020273893



7. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

V Žiari nad Hronom, dňa 18. apríla 2012

Slovak Telekom, a.s.  
v zastúpení  
Martina Varačková, obchodný reprezentant  
Slovak Telekom, a.s.

IC: 25 234 340  
IČ DPH: SK2022048116  
IČO: 36640689

V Žiari nad Hronom, dňa 18. apríla 2012



**Súhlas so spracúvaním údajov Účastníka na marketingové účely**  
**Žiadosť o začlenenie/vyčlenenie do/z databázy**

t. č. 910784647, SIM karta č. 8942102180001683665



**PODNIK**

ST - C 1 str.

|                        |                                                                               |     |               |                                  |              |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|----------------------------------|--------------|
| Obchodné meno          | Slovak Telekom, a.s.                                                          |     |               |                                  |              |
| Sídlo / adresa         | Karadžičova 10, 825 13 Bratislava                                             |     |               |                                  |              |
| Zapísaný               | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B |     |               |                                  |              |
| IČO                    | 35 763 469                                                                    | DIC | 2020273893    | IČ pre DPH                       | SK2020273893 |
| Zastúpený              | Martina Varačková, obchodný reprezentant                                      |     | Kód predajcu: | 02.BB.AIRIASRO.VARACKOVA,MARTINA |              |
| (ďalej len "Podnik") a |                                                                               |     |               |                                  |              |

**ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ**

|                                    |                                   |     |                                                            |            |              |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----|------------------------------------------------------------|------------|--------------|
| Obchodné meno / názov              | MESTSKY URAD KREMNICA             |     |                                                            |            |              |
| Sídlo / miesto podnikania          | STEFAN.NAMESTIE 1, 96701 KREMNICA |     |                                                            |            |              |
| Register, číslo zápisu podnikateľa |                                   |     |                                                            |            |              |
| IČO                                | 00320781                          | DIC |                                                            | IČ pre DPH | SK2020529676 |
| Zastúpený                          | A AA                              |     |                                                            |            |              |
| Dátum narodenia: *)                |                                   |     | <input type="checkbox"/> Žena <input type="checkbox"/> Muž |            |              |
| (ďalej len "Účastník")             |                                   |     |                                                            |            |              |

**UDELENIE SÚHLASU:**

Ja, Účastník, týmto súhlasím, aby spoločnosť Slovak Telekom, a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava (ďalej len "spoločnosť Slovak Telekom")

- (i) ☒ ÁNO ☐ NIE používam moje údaje na marketingové účely (napr. na vypracovanie marketingových ponúk spoločnosťou Slovak Telekom alebo iných osôb). Tento súhlas sa vzťahuje na údaje získané zo všetkých zmluvných vzťahov medzi mnou a spoločnosťou Slovak Telekom v zmysle všeobecných podmienok vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu (článok "Spracúvanie na marketingové účely") tzn. aj na údaje, ktoré o Účastníkovi spoločnosť Slovak Telekom získala zmluvami, ktoré budú uzavreté až v budúcnosti, ako aj zo zmlúv uzavretých v minulosti a zahŕňa identifikačné, kontaktné, prevádzkové a iné údaje, ktoré spoločnosť Slovak Telekom získala v súvislosti s poskytovaním služieb (napr. doba trvania zmlúv, druh programu služieb, aktivované služby, objem prevádzky, mnou volané telefónne čísla), s výnimkou môjho rodného čísla, čísla identifikačného dokladu alebo iného dokladu totožnosti, štátnej príslušnosti a výšky mojich neuhradených záväzkov. Tento súhlas sa vzťahuje aj na údaj o dátume môjho narodenia a na údaj o mojom pohlaví (muž/žena) uvedené vyššie v tabuľke; Slovak Telekom môže na základe poskytnutého dátumu narodenia spracúvať na marketingové účely aj údaj o mojom veku. Zároveň súhlasím, aby ma spoločnosť Slovak Telekom kontaktovala pre účely priameho marketingu produktov a služieb spoločnosti Slovak Telekom a iných osôb najmä prostredníctvom volania, automatických volacích systémov, zasielania elektronickej pošty, vrátane SMS a MMS. Súhlas podľa tohto bodu trvá do uplynutia 1 roka po zániku všetkých zmluvných vzťahov medzi mnou a spoločnosťou Slovak Telekom.

- (ii) ☒ ÁNO ☐ NIE poskytnúť údaje o mne v rozsahu uvedenom v bode (i) spoločnosti Zoznam, s.r.o., Zoznam Mobile, s.r.o., PosAm, spol. s r.o., a ďalším dcérskym spoločnostiam spoločnosti Slovak Telekom. Tieto osoby môžu používať poskytnuté údaje na marketingové účely uvedené v bode (i) (tzn. aj na vypracovanie marketingových ponúk a kontaktovanie volaním alebo elektronickej poštou), a to po dobu 1 roka po tom, čo im budú poskytnuté. Podmienky poskytnutia údajov sú uvedené aj vo všeobecných podmienkach vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu (článok Poskytovanie údajov)

Spoločnosť Slovak Telekom môže používať moje údaje na marketingové účely za podmienok uvedených vo všeobecných podmienkach vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu, v príslušných právnych predpisoch a v súlade s mojimi súhlasmi, ak sú podmienkou spracúvania. Beriem na vedomie, že poskytnutie údajov a súhlasov podľa bodov (i) a/alebo (ii) vyššie na ich spracúvanie na marketingové účely je dobrovoľné. Tieto súhlasy môžem kedykoľvek odvolať prejavom vôle doručeným spoločnosti Slovak Telekom. Beriem na vedomie, že môžem spoločnosť Slovak Telekom požiadať o informáciu, ako sa moje údaje používajú. Detailné vymedzenie práv obsahuje §20 zákona o ochrane osobných údajov a sú bližšie špecifikované aj vo všeobecných podmienkach vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu (článok Poučenie o právach dotknutej osoby).

**ODVOLANIE SÚHLASU/ODMIETNUTIE POUŽÍVANIA ÚDAJOV:**

1) Žiadam o vyčlenenie z databázy pre zasielanie reklamných informácií cez \*\*):

- ☐ SMS ☐ MMS ☐ e-mail  
☐ Telemarketing (volania) ☐ Listy, letáky zasielané poštou ☐ Ponuky vo faktúre ☐ Obsahové SMS – Služby mobilnej zábavy

2) Žiadam \*\*):

☐ aby mi spoločnosť Slovak Telekom nezasielala reklamné ponuky a informácie týkajúce sa produktov a služieb tretích strán

Vyhlasujem, že vyššie uvedené súhlasy zodpovedajú mojej slobodnej a vážnej vôli.

V Žiari nad Hronom, dňa 18. apríla 2012



MESTSKÝ URAD KREMnica

v zastúpení  
A AA

\*\*\*)

\*) na základe poskytnutého údaje o dátume narodenia môže byť spracúvaný aj vek Účastníka

\*\*) označením príslušného políčka Účastník vyjadruje, že si neželá byť kontaktovaný daným kanálom alebo s danými ponukami

\*\*\*) doplní sa obchodné meno/názov, meno a priezvisko, funkcia, podpis a pečiatka podpisujúceho

